



DOI: 10.18039/ajesi.759879

L'Utilisation des Comptines dans L'Apprentissage Précoce d'Une Langue Étrangère: Exemples d'Exploitation

Zühre YILMAZ GÜNGÖR¹

Reçu le: 09.12.2019

Accepté le: 02.06.2020

Type d'article: Article de revue

Résumé

De nos jours, nombreuses études affirment la nécessité de l'apprentissage précoce des langues étrangères. Par le biais d'un enseignement d'une langue dès l'âge précoce développe l'agilité et la flexibilité de la pensée, la capacité d'écoute, l'interaction sociale et la confiance en soi chez l'enfant. En plus, cela favorise la sensibilité culturelle chez les enfants. L'intérêt de cette étude théorique est de donner des informations sur les comptines qui s'utilisent souvent dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères aux enfants. Dans ce travail, d'abord, nous abordons l'apprentissage précoce d'une langue étrangère et l'utilisation des comptines dans les classes de langue. Ensuite, nous citons brièvement les caractéristiques et les types des comptines ainsi que leurs rôles dans l'apprentissage de la langue étrangère. Enfin, pour donner une idée aux chercheurs et aux enseignants de la langue étrangère qui s'intéressent aux comptines et désirent les utiliser en salle de classe dans le but de motiver leurs apprenants, nous mettons à leur disposition un exemple d'exploitation à utiliser avec les enfants ainsi que les adultes apprenant le français comme la langue étrangère. La première comptine s'adresse aux enfants à partir de 7 ans et qui savent lire et écrire. La deuxième comptine est convenable pour les enfants (5 ou 6ans) illettrés.

Mots-clés: apprentissage précoce, langue étrangère, Français, comptines, enfants.

Citer cet article: Yılmaz Güngör, Z. (2020). L'Utilisation des Comptines dans L'Apprentissage Précoce d'Une Langue Étrangère: Exemples d'Exploitation. *Anadolu Journal of Educational Sciences International*, 10(2), 1092-1114. DOI: 10.18039/ajesi.759879

¹ (Responsable de l'article) Dr. Öğrt. Üyesi, Anadolu Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Bölümü, Türkiye, zuhreyilmaz@gmail.com <https://orcid.org/0000-0002-1529-8749>



DOI: 10.18039/ajesi.759879

The Use of Nursery Rhymes in the Early Learning of a Foreign Language: Example Applications

Zühre YILMAZ GÜNGÖR¹

Submitted by: 09.12.2019

Accepted by: 02.06.2020

Article type: Review

Abstract

Nowadays, numerous studies confirm the need for early learning of foreign languages. By teaching a language from an early age, children develop agility and flexibility of thinking, listening skills, social interaction and self-confidence. In addition, it promotes cultural sensitivity in children. The interest of this theoretical study is to give information on nursery rhymes, which are often used in the teaching of foreign languages to children. In this study, first, we address the early learning of a foreign language and the use of nursery rhymes in language classes. Next, we briefly quote the characteristics and types of nursery rhymes and their roles in learning a foreign language. Finally, to give an idea to researchers and foreign language teachers who are interested in nursery rhymes and wish to use them in the classroom in order to motivate their learners, we provide them with examples of application to use with children as well as adults learning French as a foreign language. The first example is for children from 7 years old who can read and write. The second is suitable for illiterate children (5 or 6 years old).

Keywords: early learning, foreign language, French, nursery rhymes, children.

Cite: Yılmaz Güngör, Z. (2020). The use of nursery rhymes in the early learning of a foreign language: Example applications. *Anadolu Journal of Educational Sciences International*, 10(2), 1092-1114. DOI: 10.18039/ajesi.759879

¹ (Corresponding author) Asst. Prof. Dr., Anadolu University, Education Faculty, Foreign Language Department, Türkiye, zuhreyilmaz@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-1529-8749>

Introduction

L'importance de l'enseignement précoce des langues étrangères joue un rôle de plus en plus remarquable parallèle aux innovations et pratiques en matière d'éducation. Grâce à l'enseignement précoce des langues étrangères, les enfants ne se sont pas seulement familiarisés avec une nouvelle langue, ils ont également la possibilité de se faire une idée de la culture de la langue concernée. De cette manière, les enfants développant leurs points de vue peuvent devenir des individus respectueux et sensibles aux différentes cultures ainsi que capable de communiquer efficacement et ayant confiance en eux lorsqu'ils seront adultes. Comme le souligne Bauer, l'enseignement précoce des langues étrangères améliore la perspective et l'horizon de l'enfant et lui permet de devenir un individu aux multiples perceptions dans le contexte de l'apprentissage interculturel. (2005, cité par Yücel, 2017). Sans doute, la contribution de l'enseignement des langues étrangères à l'enfant dès son plus jeune âge ne se limite pas à celles mentionnées ci-dessus mais aussi permet d'améliorer "l'agilité et la flexibilité de la pensée, la compétence d'écoute et la sensibilité chez les enfants" (Anşin, 2006).

Cohen (1977), parallèlement à ce qui a été mentionné ci-dessus, souligne de l'importance de l'enseignement précoce des langues étrangères et indique que les enfants apprennent plus naturellement et plus facilement dès l'âge précoce (c'est-à-dire l'âge préscolaire) en raison de leur souplesse mentale et de la capacité d'adaptation de leurs organes affectifs (Anşin, 2006).

De nos jours, voire dans l'enseignement préscolaire, en particulier dans les établissements d'éducation spéciale, les enfants reçoivent un enseignement en langue étrangère et les familles y attribuent une importance exclusive. L'Union européenne prévoit que chaque personne doit maîtriser au moins deux langues étrangères. Dans de nombreux pays du monde, les parents tiennent particulièrement à ce que leurs enfants parlent plus d'une langue étrangère et évaluent les possibilités d'apprentissage précoce des langues étrangères (Kniffka, 2013; Kubanek, 2004a, cité par Yücel, 2017).

De plus, de nombreuses études affirmant la nécessité d'un enseignement des langues étrangères dès l'âge précoce (Defays 2003; Gaonac'h 2006; Snow et Hoefnagel-Höhle 2003, cité par Bozavlı, 2013), il existe également des recherches notables qui soutiennent le contraire.

Vue historique de l'enseignement précoce des langues étrangères

Bien que les familles préfèrent que leurs enfants soient exposés à une nouvelle langue dès le plus jeune âge, l'enseignement des langues étrangères peut varier d'un pays à l'autre en fonction des politiques éducatives adoptées par les pays et de l'importance qu'ils attachent à l'enseignement des langues étrangères. Selon la citation d'Aslan (2008), l'enseignement des langues étrangères à un âge précoce a commencé après la Première Guerre Mondiale dans des pays multilingues tels que la Suisse, la Belgique, l'Irlande, l'Inde et le Canada. L'enseignement des langues étrangères ont été introduits dans le programme de cours aux États-Unis par le mouvement FLES (Langues étrangères dans les écoles primaires) ; en Russie après 1920; en Suède après 1950; dans des pays comme la Finlande, la Norvège et la Suède dans les années 70; dans des pays comme l'Autriche, l'Italie, l'Espagne et la France dans les années 1990.

Quant à la Turquie, conformément à la réglementation adoptée dans les années 2000, l'enseignement des langues étrangères dans les écoles publiques a commencé comme 2 heures par

semaine à partir de la 4^e année. Plus tard, l'enseignement des langues étrangères est devenu obligatoire à partir de la 4^{ème} année (Akdoğan, 2004).

Au fil du temps, avec “le système éducatif 4 + 4 + 4 mis en pratique en 2012 par le Ministère de l'Éducation Nationale, l'enseignement des langues étrangères a commencé à être appliqué à partir de la 2^e année de l'école primaire” (Bozavlı, 2013). Cependant, la situation diffère dans les écoles privées. Depuis la maternelle, les enfants commencent à apprendre une langue étrangère, généralement l'anglais.

Théories du développement du langage chez les enfants

Les théories mentionnées ci-dessous qui, mises en avant sur le développement du langage chez les enfants, sont brièvement suivantes :

- Selon B.F. Skinner, défenseur de **la théorie behavioriste**, le bébé acquiert le langage en imitant les adultes qui l'entourent. Et lorsque les sons qu'il émet sont récompensés par un adulte (s'embrasser, se serrer dans ses bras, dire bravo, etc.), le bébé renforce les sons qu'il émet en répétant, ainsi commencent les premières étapes de parler. (Vanthier, 2009). En d'autres termes, l'enfant a la capacité innée de parler des langues et, avec l'aide de ses parents, il acquiert la langue et commence à parler (Ibid.).

En effet, selon la théorie béhavioriste, “le langage est un comportement et le comportement ne peut être acquis qu'en incitant l'apprenant à se comporter” (Boutaleb, 2015). C'est-à-dire, l'enfant doit pratiquer la langue afin qu'il l'apprenne.

- D'après **la théorie innéiste de Chomsky**, “l'individu possède une certaine compétence innée qu'il développe au cours des étapes de sa croissance et qui deviendra plus tard une performance dans son langage” (Sassi, 2015).
- Les représentants les plus importants de **la théorie du développement cognitif** sont J. Piaget et L.S.Vygotsky. Selon Piaget, “Le développement cognitif est un processus individuel que l'individu l'effectue lui-même” et le développement cognitif de l'enfant est composé de 4 stades (Yıldırım, 2016).

D'après cette théorie, le premier stade est le *Stade sensori-moteur* (0-2 ans). Au cours de laquelle les enfants connaissent le monde pour la première fois par leurs sens et leurs capacités motrices; le deuxième stade est la *Période Pré-opératoire* (2-7 ans) et au cours de laquelle des jeux symboliques émergent; le troisième est le *Stade des Opérations Concrètes* dans laquelle la pensée logique émerge mais il s'agit encore des difficultés dans la pensée théorique; le dernier stade est le *Stade des Opérations Formelles* dans laquelle la connaissance atteint une logique formelle et la pensée procède de façon hypothético-déductive (11 ans et plus) (Konrot et Topbaş, 2003).

- Le premier mot que l'on puisse dire à propos de Vygotsky est qu'il fournit une explication centralisée du concept “d'environnement” dans le développement cognitif. Quand on examine la théorie de Vygotsky en général, on s'aperçoit, contrairement à Piaget, qu'il ne fait pas de périodisation liée à l'âge (Yıldırım, 2016). Selon Vygotsky, les processus les plus importants dans le développement du langage chez les enfants sont le processus socioculturel et la *Zone de Proche Développement*. Vygotsky appelle Zone de Proche Développement comme les comportements

que l'enfant ne peut pas accomplir seul, mais qu'il peut accomplir avec l'aide d'un adulte (Kontrot et Topbaş, 2003).

Par exemple, “Vygotsky a donné le même problème à deux enfants du même âge d'intelligence (8 ans) et l'ont aidé à résoudre le problème avec les mêmes questions directrices. Il a constaté que le premier enfant avait résolu le même problème au niveau de l'âge 12 ans avec l'aide, tandis que l'autre enfant avait résolu le même problème au niveau de l'âge 9 ans. En d'autres termes, l'inégalité entre l'âge mental réel et le niveau de résolution du problème avec aide de l'enfant est révélatrice de sa -Zone de Proche Développement-” (Erdener, 2009) Dans ce cas, on peut dire que le développement mental d'enfants du même âge d'intelligence peut être différent.

- **La théorie de Wallon**, “à la différence de la théorie Piagétienne, s'intéresse au développement de l'affectivité et de la personnalité” (Sassi, 2015). C'est-à-dire, il accorde une importance à l'émotion dans le développement de l'enfant. Selon Wallon, deux facteurs interviennent dans le développement de l'enfant, un facteur biologique et un facteur social qui représente l'interaction entre l'enfant et son milieu social” (Ibid.).

En fait, le processus d'apprentissage d'une langue étrangère ne diffère pas du processus d'apprentissage de la langue maternelle. “Chez l'enfant, la conscience linguistique se développe intensément sous l'effet de l'ouïe du langage, c'est-à-dire de l'audition” (Akdoğan, 2004). Par conséquent, la contribution de l'individu au développement linguistique de l'environnement de l'enfant est forte.

Selon ce principe, “les mots que l'enfant entend de leurs parents sont accumulés dans son cerveau au fil du temps et la parole se produit lorsqu'il y a une accumulation suffisante de mots. L'utilisation du langage ne se produit pas chez les enfants sans accumulation de langage appelée dans la littérature *la masse critique*” (Akdoğan, 2004).

Les Comptines Dans L'Apprentissage de la Langue Étrangère

Qu'est-ce qu'une comptine?

Dans l'enseignement et l'apprentissage précoce d'une langue étrangère, “les comptines et les chansons sont des outils qui ne doivent pas être négligées car elles nécessitent l'utilisation de multiples fonctions du cerveau” (Alpar, 2009). Depuis des années, les comptines constituent un trésor patrimonial et se transmettent de génération en génération. Donc, elles sont les fruits d'un héritage commun.

De nos jours aussi, elles existent dans notre vie quotidienne et “désignent de façon plus générale un texte court qui allie narration, imaginaire et poésie” (Vanthier, 2009). À la maison, les mamans scandent ou chantent une comptine pour endormir leurs bébés. Les enfants, dès leurs plus jeunes âges, apprennent au moins une comptine à la maison ou à l'école. Grâce à son rythme verbal, ses rimes et ses structures répétitives, les enfants les mémorisent très facilement.

On se croise avec plusieurs définitions de la comptine. On en cite quelques-unes ci-dessous:

- “À l'origine, une comptine est une formule parlée ou chantée, servant à départager, à désigner celui à qui sera attribué un rôle particulier dans un jeu” (Abba, 2013).

- D'après Larousse en ligne, une comptine, c'est une "formule que récitent les enfants pour déterminer, par le compte des syllabes, celui à qui un rôle sera dévolu dans leur jeu" (www.larousse.fr).
- Selon une autre définition, une comptine est une "chansonnette que les enfants chantent ou scandent afin de se désigner celui qui devra sortir du jeu ou courir après les autres" (www.linternaute.fr).
- Les comptines "désignent plus généralement toutes les chansonnettes et tous les dictons rythmés utilisés depuis le berceau jusqu'à la sortie de l'enfance. Les jeux de doigts, jeux de corde ou les rondes sont proches des comptines et y sont souvent associées. Nous différencions la berceuse de la comptine, car elle s'exerce dans une situation duelle entre la maman (ou le soignant) et le bébé" (Montigny, 2016, cité par Boudjettou et Boukobba, 2017).

Toutes ces particularités mentionnées ci-dessus, rendent la comptine mémorisable et préférable comme un outil d'apprentissage dans les salles de classe.

Aperçu historique des comptines

Les comptines semblent exister depuis toujours. L'histoire des comptines remonte à l'Antiquité, "on trouve la trace de berceuses et jeux de devinettes dédiés aux enfants. Pourtant, ce n'est qu'en 1744 qu'on trouve le premier recueil de comptines. Et celui-ci est Anglais" (radiodoudou.com).

En France, au XIX^{ème} siècle, les auteurs ont commencé à s'intéresser à la poésie enfantine (Ibid.). Donc, "En 1922, jaillit la lumière de la comptine, ce mot apparait pour la première fois en France dans le dictionnaire où elle a été définie comme formule récitée; dérivée du verbe compter" (Yahlali, 2018).

Quant à la Turquie, les premiers exemples de comptines écrites dans la littérature Turque sont vus à partir du 11^{ème} siècle. Il existe également des comptines dans le jeu d'ombre Turc (Karagöz et Hacivat) et dans le théâtre d'improvisation traditionnel Turc (Orta oyunu), et on les appelle "muhavere" (Demirtaş, 2020).

Caractéristiques des comptines

Étant un excellent support pour les activités de langue, les comptines permettent aux apprenants d'entrer en une autre culture à travers les mots, les sons et les chants. Malgré leur diversité, les comptines ont certaines caractéristiques qui favorisent l'intérêt de l'enfant envers une autre langue que la sienne.

Les comptines sont des textes courts à réciter ou à chanter et qui ont des caractéristiques différentes. On en cite brièvement ci-dessous:

Texte

Dans les comptines il s'agit souvent d'un texte court qui peut être retenu facilement par les enfants et les rimes imparfaites s'appuient sur la syllabe accentuée (Abba, 2013).

Exp. : "L'était une poule blanche qu'allait pondre la grange" (Yanucci et Palomares, 2020).

Rythmes et sonorités

Selon le texte de la comptine, les enfants pourront lui accorder un rythme simple. Elles “s’accompagnent de mouvement, de balancement, des jeux de mains et de doigts. Elles fixent par la répétition des rituels et des connaissances de base” (Abba, 2013). Les rythmes et les sonorités qui s’ajoutent à la mélodie, facilitent la mémorisation (Boudjettou et Boukobba, 2017). Le rythme “renforce l’ajustement et la modification de la voix des petits apprenants non natifs” (Mellah et Kachour, 2017).

Les enfants peuvent “mémoriser les comptines très facilement grâce à leurs rythmes verbaux, leurs registres courts, leurs rimes et leurs structures répétitives qui favorisent leur mémorisation” (Vanthier, 2009). En fait, les comptines développent la sensorialité et la perception de l’enfant.

Création ou association de mots

Les mots utilisés dans les comptines sont choisis pour leur sonorité.

Exp.: “Am stram gram,

Pic et pic et collegram,

Bourre et bourre et ratatam,

Am stram gram, pique dame!” (Vanthier, 2009)

Rimes et phonèmes répétés

Les enfants peuvent apprendre par cœur une comptine grâce à ses rimes et ses phonèmes répétés.

Exp.: 1. “Dix jolis petits ballons, ont le ventre si rond

Que l'un fit " bop "

Et l'autre fit " bang "

Huit jolis ballons...

Plus de joli petit ballon !” (<http://www.crdp-strasbourg.fr/>).

2. “1, 2, 3; 1, 2, 3

Moi je compte jusqu’à neuf

Avant de pondre mon œuf

1, 2, 3; 1, 2, 3

4, 5, 6; 4, 5, 6

Si je compte jusqu’à six

Mon œuf est en pain d’épices, ...” (<https://dessinmoiunehistoire.net/>).

Anthropomorphisme

D'après Le Micro-Robert, l'Anthropomorphisme, c'est "la tendance à concevoir la divinité à l'image de l'homme, et à attribuer aux êtres et aux choses des réactions humaines" (Rey, 1992). Autrement dit, l'anthropomorphisme est la personnification d'animaux, de plantes et d'objets.

Exp.: 1. "Mon âne, mon âne

A bien mal à la tête

Madame lui a fait faire

Un bonnet pour sa tête..." (Vanthier, 2009).

Exp.: 2. "Pomme pomme, t'es-tu fait mal?

J'ai le menton en marmelade

Le nez fendu et l'œil poché" (Boutaleb, 2015).

Expressions drôles

On peut trouver dans les comptines les expressions drôles et les sons rares. Cela fait un grand plaisir pour les enfants et les fait rire.

Exp.: "Roudoudou n'a pas de femmes

Il en fait une avec sa canne

Il l'habille en feuille de chou

Voilà la femme de Roudoudou" (Merazka, 2008).

Onomatopées

"L'onomatopée est la création de mots par imitation de sons évoquant l'être ou la chose que l'on veut nommer" (www.cnrtl.fr). L'utilisation des onomatopées dans l'apprentissage de la langue étrangère par le biais des comptines fait apparaître que chaque langue possède des mots qui lui sont propres. Ainsi, l'apparition des onomatopées dans les comptines favorise aussi la sensibilité culturelle de l'enfant.

Exp.: "Et flip, flap, flop,

Crac et bzzz et vlan et vroum!

Et tic, tac, toc, Plouf et wizz et badaboum!

C'est la chanson des bruits,

Et si le cœur vous en dit,

Chantons-la toute la nuit." (www.ac-grenoble.fr).

Exp.: "Savez-vous ce que fait ma main?

Elle tape, pan, pan, pan...

Elle frotte, zin, zin, zin...

Elle gratte, gre, gre, gre...

Elle pince, aïe, aïe, aïe...

Elle caresse, doux, doux, doux..." (www.ac-orleans-tours.fr).

Les Types des Comptines

Il existe un vaste éventail de comptines pour les classes de FLE et ceci offre à l'enseignant un outil adapté aux apprentissages. En fait, la classification des comptines nous permet de connaître l'abondance que présentent les comptines pour une classe de FLE. Quelques-unes sont comme suit (Venthier, 2009; Mellah et Kachour, 2017; Merazka, 2008) :

Comptines pour les jeux de doigts

Ce type de comptine s'adresse surtout aux plus jeunes. Le texte de la comptine est accompagné de mouvement des doigts et de la main. Les enfants en imitant les gestes de l'enseignant se saisissent les mots nouveaux et le sens du texte.

Exp. : "Le tout petit sort de son lit

Il dit bonjour à son papa

Il dit bonjour à sa maman

Il dit bonjour à son grand frère

Il dit bonjour à sa petite sœur

Ça y est, tout le monde est réveillé !" (<http://pedagogie.ac-toulouse.fr/>).

Comptines à désigner

Ce sont des comptines qui servent à désigner dans le jeu l'enfant qui commencera le jeu ou qui sera meneur de jeu, etc. Elles se terminent, le plus souvent, par des injections de sorties.

Exp. : "1 chat, 2 chats, 3 chats, 4 chats, 5 chats,

6 chats, 7 chats, 8 chats, 9 chats, 10 chats, etc.

Mais le chat... c'est toi !" (Venthier, 2009).

Comptines pour apprendre à compter

Elles aident les enfants à mémoriser les nombres. "Il ne faudrait pas négliger l'apport de ce petit jeu où les enfants se familiarisent avec le nombre. Ces chansons soutiennent les enfants à concevoir les « mots-nombres » et à apprendre les différentes écritures des chiffres" (Lescout, 1985, cité par Mellah et Kachour, 2017).

Exp. : “Un, deux, trois,
Lève-toi !
Quatre, cinq, six,
Mets ta chemise grise !
Sept, huit, neuf,
Ton pantalon neuf !
Dix, onze douze,
Et tes belles bottes rouges” (www.crdp-strasbourg.fr).

Comptines pour jouer avec le lexique

Ce type de comptines privilégie un travail pour que les enfants apprennent et emmagasinent de nouveaux mots (corps, plantes, animaux, jours de la semaine, couleurs, vêtements, etc.).

Exp. : “ Un vert pour le lundi,
Un jaune pour le mardi,
Un rouge pour le mercredi,
Un bleu pour le jeudi,
Un rose pour le vendredi,
Un violet pour le samedi,
Et l’habit orange qui n’a pas de manche,
C’est pour le dimanche ! ” (Venthier, 2009).

Comptines pour jouer avec les sons et les rythmes

Avec le texte de la comptine les enfants peuvent lui appliquer un rythme simple et répétitif. Cela peut favoriser la mémorisation et une bonne prononciation des mots chez l’enfant. En plus, les enfants peuvent redire la comptine en transformant leur voix et son intensité (chuchoter, chanter, murmurer, etc.). Ainsi, ils peuvent développer leur compétence en langue étrangère (Mellah et Kachour, 2017).

Le Rôle des Comptines en Classe de FLE

Les comptines sont l’un des meilleurs supports pour les activités langagières dans une classe de langue. Elles favorisent un apprentissage ludique chez les enfants. En langue étrangère comme en langue maternelle, les enfants découvrent, répètent, écoutent et produisent en prenant un grand plaisir à travers les comptines. Elles permettent aussi à l’enseignant d’offrir des connaissances culturelles de la langue étrangère.

D'après Vanthier (2009), les comptines permettent "d'enrichir le lexique par les thèmes qu'elles abordent, de développer la syntaxe par les structures qu'elles proposent, de développer de bons schémas phonologiques et de jouer avec la langue". Aussi, les comptines sont des documents authentiques qui ne sont pas élaborées pour l'apprentissage d'une matière mais, plutôt pour amuser, distraire et s'endormir.

Dans les pages suivantes, nous allons nous référer aux principaux rôles des comptines citées par Dupont (2012).

Rôle affectif et sécurisant

Les comptines pratiquées à l'école ont un rôle affectif et sécurisant. Elles donnent aux enfants des occasions d'explorer de nouveaux mots en procurant du plaisir. L'assurance affective de l'enfant est une notion très importante dans le milieu éducatif, ainsi qu'amical.

Donc, les comptines calment, amusent et rassurent les enfants par le chant, la répétition et le rythme. Les enfants timides surmontent leurs difficultés dans la prise de parole à travers le rôle apaisant des comptines. "Grâce à la comptine, l'élève reproduit plus facilement ce qu'il entend et ose prononcer des sons qui ne lui sont pas du tout familier" (Dupont, 2012).

Rôle socialisant

Les comptines par leurs mélodies attirantes, leurs paroles simples et leurs rythmes variés captent l'attention des élèves. "Les jeunes s'intègrent facilement dans le groupe, car ils applaudissent, jouent et rient tous ensemble et partagent des moments mémorables dont différents apprentissages. Ainsi, les comptines renforcent les liens dans la société" (Benhlou, 2013). D'après Gauthier et Lejeune (2008) "Les enfants s'applaudissaient à chaque fin de chanson et prenaient un véritable plaisir à chanter, à bouger, à rire avec les autres enfants, avec nous les adultes... plaisir tellement grand que certains enfants n'attendaient qu'une chose : la fin de la comptine pour pouvoir s'exclamer « Bravo » !".

Les enfants partagent ensemble un moment précieux où ils trouvent une occasion pour développer leurs compétences langagières en langue étrangère. De plus, "ce folklore enfantin les amène à créer une interaction grâce aux gestes qui accompagnent ses paroles" (Mellah et Kachour, 2017).

Rôle ludique

Selon Marie-Claire Bruley, psychologue clinique française, la comptine est un jouet avec lequel l'enfant joue avec le langage donc, il les apprécie parce qu'elles jouent avec les rimes, le rythme et elles ont un rapport direct avec le corps (Ghefsi, 2015). Ce trait caractéristique de la comptine permet aux enfants d'apprendre une langue étrangère en s'amusant et en jouant.

Grâce à la comptine, des petits apprenants apprennent aussi certaines règles de jeux comme sortir, se cacher et rester au moment du jeu. En plus, les enfants peuvent inventer des mots nouveaux, changer le son de la comptine (même en utilisant une voix expressive), la chanter en l'accompagnant de gestes. Tout cela rend la comptine un outil d'apprentissage amusant.

Rôle motivant

L'exploitation de la comptine en classe de FLE en maternelle ou en primaire a pour objectif pédagogique de motiver les enfants et de leur donner l'envie d'apprendre à travers une approche plus ludique (Yandjah, 2013).

Cependant, dans une classe de langue, les comptines créent un climat favorable qui provoque une interaction et une communication entre les enfants. Donc, cela favorise un apprentissage plus motivé.

L'Exploitation des Comptines en Classe

Habituellement, les comptines sont des documents authentiques et elles ne sont pas préparées pour l'apprentissage d'une langue étrangère. Leurs premières fonctions sont de distraire, d'amuser, de faire plaisir aux plus petits pendant des jeux. Donc, "la didactisation de la comptine en classe de langue étrangère, a pour objectif pédagogique de motiver les apprenants, de leur donner l'envie d'apprendre cette langue et de connaître leur culture, à travers une approche plus ludique" (Ghefsi, 2015).

Ainsi, par leur richesse culturelle et leur diversité, les comptines sont devenues un outil pédagogique extraordinaire pour l'apprentissage d'une langue étrangère.

Avantages de la comptine

Les comptines étant un support efficace joue un rôle primordial, elles déclenchent l'interactivité, la socialisation et la prise de parole, ainsi elles facilitent la mise en œuvre des activités en classe de langue. La richesse des comptines offre à l'enseignant des supports didactiques intéressants. Donc, plusieurs activités peuvent être réalisées à travers les comptines.

C'est par le biais des comptines qu'il est possible d'installer certaines acquisitions chez l'enfant apprenant une langue étrangère. Donc, les comptines ont plusieurs avantages dans l'acquisition d'une langue étrangère. Elles favorisent (Dupont, 2012 ; Yandjah, 2013 ; Ghefsi, 2015 ; Gauthier et Lejeune, 2008 ; Chahinez, 2016 ; Szczepanski, 2012 ; Barış et Ece, 2015) :

- l'amélioration de la prononciation, l'articulation, l'intonation et l'écoute,
- l'appropriation des réalités sonores de la langue,
- le développement de l'imaginaire et de la créativité chez l'enfant,
- l'imprégnation des règles linguistiques et de modèles syntaxiques,
- la motivation chez les enfants,
- l'appropriation de la langue écrite,
- l'appropriation de certaines conduites narratives,
- la mémorisation,
- l'acquisition des connaissances culturelles,
- l'acquisition lexicale riche et variée,
- les apprentissages psychomoteurs,

- la socialisation de l'enfant,
- améliore la confiance en soi des enfants,
- développe le sentiment d'appartenance des enfants à la communauté,
- la fin inattendue des comptines augmente le pouvoir d'expression basée sur l'intelligence chez les enfants,
- les enfants apprennent quelques règles à travers des comptines et participent à la vie sociale.

Exemple d'Exploitation – 1

La Semaine En Couleur !

“Le LUNDI et tout gris

Jaune claire est le MARDI

Mais voici MERCREDI rose

L'après-midi on fait une pause !

JEUDI bleu vient à son tour

VENDREDI vert le suit toujours

SAMEDI rouge

DIMANCHE blanc

C'est la joie des enfants” (<https://read.bookcreator.com>)

Objectifs: - Identifier et apprendre les jours de la semaine dans une comptine,

- Réactiver un lexique connu (jaune, gris, rose, bleu, etc.),
- Sensibiliser les élèves à l'origine des noms des jours.
- Mémoriser et dire une comptine.

Âge/ Niveau: À partir de 7 ans.

Durée: Environ 1 heure.

Matériels: - Cartes-mots représentant les jours de la semaine,

- Texte de la comptine.
- Fiches-élèves.
- Crayons de couleur.

Pré-Activité :

a. Demander aux élèves de lire attentivement et en silence le document écrit et de dire de quoi s'agit-il. Comme ils connaissent déjà les couleurs, probablement ils vont dire qu'ils ont repéré les noms de la couleur. Le professeur récite une fois la comptine (il peut utiliser la gestuelle pour attirer l'attention des enfants).

Pendant-Activité :

a. Après la deuxième lecture, les élèves aussi récitent la comptine et essaient de deviner les mots en majuscules. Le professeur leur demande s'ils connaissent déjà les noms des jours de la semaine en français.

b. L'enseignant écrit au tableau les jours de la semaine en langue maternelle et demandent aux élèves de trouver leur équivalent français à partir de la comptine : "Quels sont les 7 jours de la semaine ?". D'après l'ordre donné dans la comptine, ils vont repérer facilement les 7 jours de la semaine :

PAZARTESİ = LUNDI

SALI = MARDI

ÇARŞAMBA = MERCREDI, ...etc.

c. L'enseignant dit aux élèves : "Aujourd'hui, c'est" et faire répéter cette phrase jusqu'à ce que tous l'aient dit.

d. L'enseignant distribue aux élèves la feuille ci-dessous sur laquelle se trouvent les noms des jours et les couleurs. Puis, leur demande d'entourer les bonnes réponses (ils doivent repérer les noms des jours).

Fiche 1			
Jaune	Vendredi	Gris	Mardi
Rouge	Rose	Dimanche	Orange
Blanc	Lundi	Bleu	Jeudi
Samedi	Vert	Mercredi	Noir

Figure 1: *Trouvez les noms des jours et entourez-les*

e. L'enseignant forme les groupes de 2 élèves et leur distribue la feuille suivante. L'un doit colorier les jours où il vient à l'école, l'autre ceux de fériés.

Post- Activité :

a. Les élèves complètent les phrases ci-dessous par leurs propres mots à la maison ou en salle de classe.

- a. Le lundi, je ...
- b. Le mercredi, je ...
- c. Le samedi, nous ...
- d. Le dimanche, nous ...
- e. Le vendredi, je ...

Exemple d'exploitation – 2***Comptine de la Poule***

“1, 2, 3 ; 1, 2, 3

4, 5, 6 ; 4, 5, 6

7, 8, 9 ; 7, 8, 9

Moi je compte jusqu'à neuf,

Avant de pondre mon œuf

1, 2, 3 ; 1, 2, 3

4, 5, 6 ; 4, 5, 6

Si je compte jusqu'à six,

Mon œuf est en pain d'épices

1, 2, 3 ; 1, 2, 3

Si je compte jusqu'à trois,

Mon œuf est en chocolat !”

Objectifs: - Mémoriser et dire une comptine,

- Apprendre à compter jusqu'à dix.
- Apprendre à prononcer les nombres de 1 à 10.

Âge/ Niveau: 5-6 ans.

Durée: Environ 1 heure.

Matériels: - CD audio de la comptine,

- Cartes illustrant les nombres,
- Cartes-images illustrant certains objets,
- Fiches-élèves,
- Sac à pioche.

Pré-Activité :

a. Demander aux élèves d'écouter en silence le document sonore. À la fin d'écoute, l'enseignant leur demande : "Qu'avez-vous entendu ?, De quoi parle de la comptine ?" et recueillir les réponses en langue maternelle. Ainsi, l'enseignant attire l'attention des élèves à la notion des nombres. Tout en écrivant les nombres en français au tableau, l'enseignant affiche également les chiffres aux doigts.

Pendant-Activité :

a. Les élèves écoutent une deuxième fois la comptine. Après l'écoute, l'enseignant et les élèves chantent la comptine tous ensemble en montrant les chiffres avec leurs doigts. Ils forment un cercle et l'enseignant met les cartes illustrant les nombres au milieu du cercle.

L'enseignant prend une carte et dit le nombre. Il donne la même carte à un enfant qui doit répéter le même nombre. Puis, un élève prend une autre carte et la donne à un autre élève. L'élève qui prend la carte prononce le nombre choisi. L'activité continue jusqu'à ce que tous les élèves disent les nombres de 1 à 10.

b. L'enseignant colle au tableau les cartes-images sur lesquelles il y a certains images (1 chapeau, 2 lapins, 3 pommes, 4 livres, ..., 10 fraises, etc.). Après, il met sur la table un sac à pioche dans laquelle se trouvent les cartes contenant les nombres de 1 à 10. Chacun à leur tour, les élèves viennent et tirent une carte et essaient de dire le nombre choisi. Dans cette étape, l'enseignant peut aider certains élèves qui n'arrivent pas à dire le nombre. Ensuite, l'élève qui tire une carte et prononce le nombre vient au tableau pour associer le nombre de la carte tirée à l'image contenant le même nombre. Les élèves, à tour de rôle, viennent au tableau afin d'associer leur carte à l'image.

c. Dans cette étape les élèves réalisent un travail individuel. L'enseignant distribue la feuille ci-dessous à chaque élève et leur demande d'entourer le carré de chaque ligne dans lequel il y a beaucoup d'émoticones.

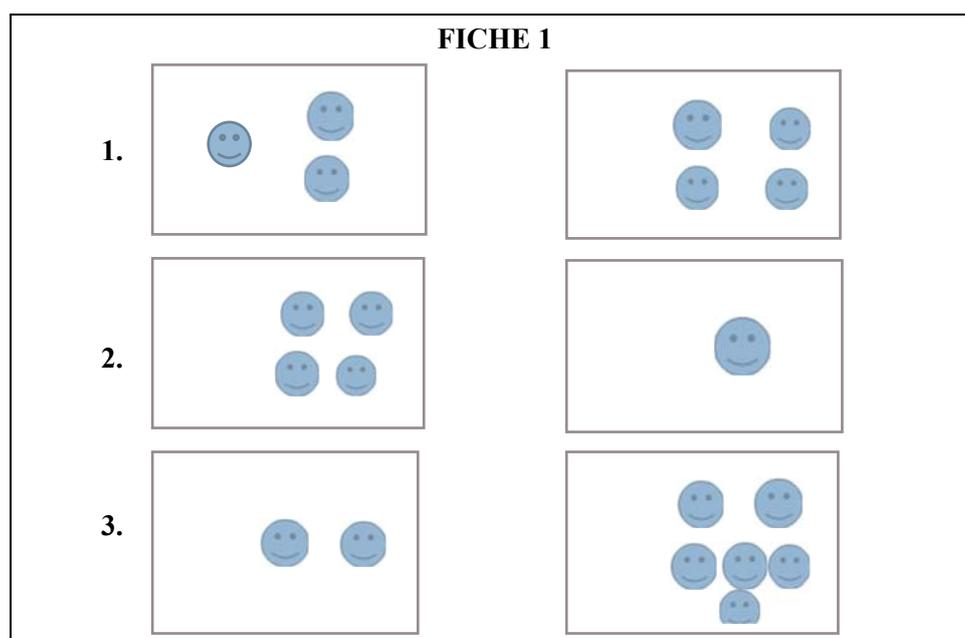


Figure 4: Entoure le carré dans lequel il y a beaucoup d'émoticones

d. L'enseignant distribue à chaque élève la feuille ci-dessous et leur demande d'associer les images aux nombres qui lui correspondent.

FICHE 2

(Les images d'animaux tirées du site : www.logicieleducatif.fr)

(Les images de nombres tirées du site : www.classroomcapers.co.uk)

Figure 5: Associe chaque image au nombre qui lui correspond

Post- Activité :

a. Dans cette étape les enfants effectuent un travail individuel. L'enseignant distribue la feuille ci-dessous à chaque enfant et leur demande de la colorier selon la consigne.

FICHE 3

(Les images de dominos tirées du site www.fiche-maternelle.com)

Figure 6: Dans chaque ligne, colorie le domino qui a le plus grand nombre de points

En conséquence, les comptines sont des supports de cours amusants qui peuvent être utilisés à chaque étape de l'éducation grâce à leurs structures amusantes et faciles à retenir. Ainsi, elles peuvent être adaptées aux besoins de l'enfant afin qu'il puisse apprendre une langue étrangère à l'école primaire et aller plus loin dans son apprentissage futur.

Bibliographie

- Abba, A. (2013). *Le rôle de la comptine dans l'enseignement/ apprentissage du Fle* [Mémoire de master non publié]. Université Mohamed Khider, Algérie.
- Alpar, M. (2009). Şarkı ve tekerlemelerin çocuklara yabancı dil öğretiminde Çoklu Zeka Kuramına göre Alex et Zoé adlı metot kitabında incelenmesi. *Pamukkale University Journal of Social Institute*, 4, 187-197.
- Akdoğan, F. (2004). Yeni projeler ışığında erken yaşta yabancı dil öğretimi, *Hasan Ali Yücel Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2, 97-109.
- Anşın, S. (2006). Çocuklarda yabancı dil öğretimi, D. Ü. *Ziya Gökalp Eğitim Fakültesi Dergisi*. 6, 9-20.
- Aslan, N. (2008). Dünyada erken yaşta yabancı dil öğretimi uygulamaları ve Türkiye'deki durum, <https://www.acarindex.com>
- Benlahlou, M. H. (2013). *Les comptines pour apprendre le Français au primaire* [Mémoire de master non publié]. Université Abderrahmane MIRA, Algérie.
- Boudjettou, R. et Boukobba, A. (2017). *Les comptines pour enseigner le vocabulaire au primaire* [Mémoire de master non publié]. Université Abderrahmane Mira, Algérie.
- Boutaleb, J. S. (2015). *Le rôle de la comptine dans l'apprentissage du Fle* [Mémoire de master non publié]. Centre Universitaire Belhadj BOUCHAIB, Algérie.
- Bozavlı, E. (2013). Okulda erken yaşta yabancı dil öğretiminde sözel dil becerilerinin kullanımı. *Bartın Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2 (1), 32-43.
- Chahinez, D. (2016). *Place de comptine dans le manuel et l'apport de cette dernière à l'apprentissage/ enseignement du Fle : cas de classe de 4^{ème} AP* [Mémoire de master non publié]. Université Abou Bakr Belkaid, Algérie.
- Demirtaş, K. « Les Comptines », <https://kbradmrts.wordpress.com/tarihce/>
- Dupont, D. (2012). *Les comptines en classe de primo-arrivant : un outil adapté à l'apprentissage du vocabulaire ?* [Mémoire de master non publié]. Université d'Artois, France.
- Erdener, E. (2009). Vygotsky'nin düşünce ve dil gelişimi üzerine görüşleri : Piaget'ye eleştirel bir bakış. *Türk Eğitim Bilimleri Dergisi*, 7 (1), 81-103.
- Gauthier, J. M. et Lejeune, C. (2008). Les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant. *Neuropsychiatrie De L'Enfance et De L'Adolescence*, 56, 413-421.
- Ghefsi, A. (2015). *Acquisition du vocabulaire par la comptine scolaire : quel(s) choix dans le processus enseignement/ apprentissage du Fle ?* [Mémoire de master non publié]. Université Mohamed Boudiaf, Algérie.
- Konrot, A. ve Topbaş, S. (2003). *Çocukta dil ve kavram gelişimi*. Eskişehir : Anadolu Üniversitesi Açıköğretim Fakültesi Yayınları.
- La Comptine. (2019). Disponible sur : <https://www.larousse.fr>
- La Semaine En Couleur. (2019). Disponible sur : <https://read.bookcreator.com>
- La Comptine. (2019). Disponible sur : <https://www.linternaute.fr>

- Les Comptines. (2019). Disponible sur : <http://www.crdp-strasbourg.fr/>
- Les Comptines. (2019). L'onomatopée. Disponible sur : www.ac-grenoble.fr
- Les Comptines : l'Onomatopée. (2019). Disponible sur : www.ac-orleans-tours.fr
- Les comptines pour les jeux de doigts. (2019). Disponible sur : <http://pedagogie.ac-toulouse.fr/>
- L'Onomatopée. (2019). Disponible sur : www.cnrtl.fr
- Les Comptines. (2019). Disponible sur: <https://dessinemoiunehistoire.net/>
- Mellah, L. et Kachour, L. (2017). *L'utilisation des comptines dans l'acquisition du vocabulaire en Fle-cas d'étude : la classe de la 5^{ème} année du primaire* [Mémoire de master non publié]. Université Abou Bakr Belkaid, Algérie.
- Merazka, H. (2008). *La comptine autre moyen de l'enseignement/ apprentissage du Français langue étrangère* [Mémoire de master non publié]. Université Mentouri Constantine, Algérie.
- Rey, A. (1992). *Le micro-Robert*. Paris : Dictionnaires Le Robert.
- Sassi, A.S. (2015). Pour un apprentissage du Fle en milieu préscolaire [Mémoire de master non publié]. Université Ibn Khaldoun, Algérie.
- Szczepanski, M. (2012). En quoi l'utilisation de la comptine peut-elle influencer sur l'apprentissage d'une langue étrangère en maternelle ? [Mémoire de master non publié]. Université d'Artois, France.
- Vanthier, H. (2009). *L'enseignement aux enfants en classe de langue*. Paris : Clé International.
- Yahlali, Z. (2018). Rôle des comptines dans l'apprentissage du Fle [Mémoire de master non publié]. Université de Saida Moulay el Tahar, Algérie.
- Yandjah, B. (2013). La comptine comme outil didactique favorisant l'apprentissage du Fle à l'école maternelle [Mémoire de master non publié]. Université Mohamed Khider, Algérie.
- Yanucci, L. et Palomares, M. (2020). Une poule grise, <https://www.mamalisa.com/?t=fsetp=3703>
- Yıldırım, Y. (2016). Eğitim sosyolojisi perspektifi ile Piaget ve Vygotsky'nin Bilişsel Gelişim Kuramları üzerine sosyolojik bir analiz denemesi. *Bartın Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 5 (2), 617-628.
- Yücel, M. S. (2017). Erken yaşta yabancı dil öğretiminde yaklaşımlar ve yönelimler. *Turkish Studies*, 12 (6), 673-686.

Extended Abstract

The primary objective of this article, which is a theoretical study, is to address learning a foreign language in an early age and the use of nursery rhymes in teaching foreign language. Additionally, the characteristics, types of these nursery rhymes, including their roles in language teaching, are briefly mentioned. Lastly, two application examples, where the nursery rhymes are used, are presented in order to suggest an idea for researchers who are interested in teaching foreign language. The first example of these applications is created for students and over 7 years old who are literate, while the other one is created for students on kinder-garden level (age between 5-6).

Today, many studies on foreign language education underlines importance of starting this education in an early age. Therefore, foreign language education in an early age is on progress in parallel with the innovations and applications in the field of education. By starting to learn a foreign language, the children not only have the opportunity to develop certain linguistic skills like mental flexibility, comprehension capacity, social interaction and self-confidence, but they also have cultural knowledge on the language which they learn. In this way, they become conscious of different languages spoken in different countries, except for their native languages.

Today, foreign language education is provided within the scope of pre-school education, especially in private education institutions, and the parents of these children lay substantial importance on this matter. Our country is not the only one to lay extensive importance on foreign language education in an early age. There are many European countries that care about this matter as deemed required, too. The member states of the European Union suggest that each individual should learn at least two foreign languages, and parents from all around the world take the initiative to help their children learn more than one foreign language. Notwithstanding that the parents prefer their children to start learning a foreign language in an early age, the foreign language education varies from country to country based on the education policies adopted, along with the importance laid on foreign language education.

Foreign language education in an early age started in countries where multiple languages are spoken such as Sweden, Belgium, Ireland, India and Canada after World War I. Foreign language education has been included in the curriculum as a lesson with the FLES (Foreign Languages in Elementary Schools) movement in America, as well as after 1920 in Russia, after 1950 in Sweden, after 1970s in Finland, Norway, and after 1990s in Austria, Italy, Spain and France. In our country, foreign language education has been included in the curriculum as a two-hour (per week) course starting from the 4th Grade in public schools in accordance with the regulation in 2000s. Later on, it was decided to include foreign language education as a compulsory course as of 4th grade. Then, it was started to be given as of 2nd Grade with the new educational system of 4+4+4, which was put into practice in 2012 in schools under the governance of the Ministry of National Education.

When it comes to children in foreign language education, activities that attract their attention, and that are both fun to do and educational, gain more importance. For this reason, nursery rhymes that sound like songs are frequently encountered in foreign language education process. The nursery rhymes are short paragraphs that rhyme with each other, and which are used to determine whom to pick in a game, how to start the game or whom to be kept out of the game. These nursery rhymes are categorized under two groups. The first one's structure resembles to a poem, while the other one has a unique melody. The nursery rhymes differ from each other in terms of their subjects and functionality. It is possible to find nursery rhymes about almost anything, which can be used for foreign language

education. To give an example, nursery rhymes about numbers, animal names, body parts, days, names of vegetables and fruits, etc. can be found to be used in foreign language education.

In conclusion, nursery rhymes are the educational materials that vary in terms of various aspects, and which can be frequently used in foreign language education as course materials that are easy to remember and fun. Additionally, since they are adoptable in line with the linguistic needs of children, and they present a diversity of subjects, these educational materials can be used starting from the primary education to the advanced educational stages.